Canon

PR100-R

E-IM-3057

Instructions and safety precautions EN
Hinweise und Sicherheitsvorkehrungen DE
Instructions et précautions de sécurité FR
Instrucciones y precauciones de seguridad ES
Istruzioni e precauzioni di sicurezza IT
Instructies en veiligheidsmaatregelen NL
Vejledning og sikkerhedsforanstaltninger DA
Ohjeet ja varoitukset FI
Instruktioner och säkerhetsföreskrifter SV
Instruções e precauções de segurança PT
Οδηγίες και μέτρα προστασίας EL
Инструкция и указания по технике безопасности RU
Utasítások és biztonsági óvintézkedések HU
Instrukcje i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa PL
Instrucțiuni și măsuri de siguranță RO
Pokyny a bezpečnostní opatření CS
Инструкции и предпазни мерки BG
Navodila in varnostni ukrepi SL
Upute i sigurnosne mjere HR
Pokyny a bezpečnostné opatrenia SK
Talimatlar ve güvenlik önlemleri TR
Нұсқаулар және қауіпсіздік шаралары KK
Ցուցումներ և անվտանգության միջոցներ HY
Нускамалар жана коопсуздук эрежелери KY

www.canon.com/lppmanual

USING YOUR LASER POINTER / VERWENDUNG IHRES LASERPOINTERS / UTILISATION DU POINTEUR LASER / USO DEL PUNTERO LÁSER / UTILIZZO DEL PUNTATORE LASER / GEBRUIK VAN UW LASERAANWIJZER / BRUG AF LASERPEGEPINDEN / LASEROSOITTIMEN KÄYTTÄMINEN / ANVÄNDNING AV LASERPEKARE / UTILIZAÇÃO DO SEU APONTADOR LASER / ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΔΕΙΚΤΗ ΛΕΙΖΕΡ / ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛАЗЕРНОЙ УКАЗКИ / A LÉZERMUTATÓ HASZNÁLATA / KORZYSTANIE ZE WSKAŹNIKA LASEROWEGO / UTILIZAREA INDICATORULUI CU LASER / POUŽÍVÁNÍ LASEROVÉHO UKAZOVÁTKA / РАБОТА С ВАШАТА ЛАЗЕРНА ПОКАЗАЛКА / UPORABA LASERSKEGA KAZALNIKA / UPOTREBA LASERSKOG POKAZIVAČA / POUŽÍVANIE LASEROVÉHO UKAZOVADLA / LAZER İŞARETÇİNİZİ KULLANMA / ЛАЗЕРЛІК МЕҢЗЕРДІ ПАЙДАЛАНУ / ԼԱԶԵՐԱՅԻՆ ՑՈՒՑԻՉԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՒՄԸ / ЛАЗЕРДИК ЖЕБЕҢИЗДИ КОЛДОНУУ

EN
1) Power on the Presenter:
2) Press and hold the pointer button to keep the laser on.
Note: The laser pointer indicator will light up red.
3) Power off the Presenter.

DE
1) Schalten Sie den Presenter ein.
2) Halten Sie die Laserpointer-Taste, damit der Laser aktiviert bleibt.
Hinweis: Die Laserpointer-Anzeige leuchtet rot auf.
3) Schalten Sie den Presenter aus.

FR
1) Allumez le présentateur.
2) Appuyez sur le bouton du pointeur et maintenez-le enfoncé pour garder le laser allumé.
Remarque : Le voyant du pointeur laser s'allume en rouge.
3) Éteignez le présentateur.

ES
1) Encienda el Presentador.
2) Mantenga pulsado el botón del puntero para mantener encendido el láser.
Nota: El indicador del puntero láser se iluminará en rojo.
3) Apague el Presentador.

IT
1) Accendere il Presenter.
2) Tenere premuto il pulsante del puntatore per mantenere acceso il laser.
Nota: la spia del puntatore laser si accenderà in rosso.
3) Spegnere il Presenter.

NL
1) Zet de Presenter aan.
2) Druk op de laseraanwijzerknop en houd deze ingedrukt om de laser aan te houden.
Opmerking: in de laseraanwijzerindicator gaat een rood lampje branden.
3) Schakel de Presenter uit.

DA
1) Tænd Presenter.
2) Tryk på markørknappen, og hold den nede, for at bruge laseren.
Bemærk: Laserindikatoren lyser rødt.
3) Sluk Presenter.

FI
1) Kytke esityskaukosäätimeen virta.
2) Pidä laser päällä painamalla osoitinpainiketta pitkään.
Huom. Laserosoittimen punainen merkkivalo syttyy.
3) Kytke esityskaukosäädin pois päältä.

SV
1) Slå på presentatören.
2) Tryck in och håll kvar laserpekarknappen för att hålla lasern påslagen.
Notera: Indikatorn för laserpekaren börjar lysa med rött sken.
3) Stäng av presentatören.

PT
1) Ligue o Apresentador.
2) Prima e mantenha premido o botão do apontador para manter o laser ligado.
Nota: O indicador do apontador laser irá acender-se com a cor vermelha.
3) Desligue o Apresentador.

EL
1) Ενεργοποιήστε τη συσκευή παρουσίασης.
2) Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί του δείκτη, ώστε το λέιζερ να παραμείνει ενεργοποιημένο.
Σημείωση: Η ένδειξη του δείκτη λέιζερ θα ανάψει με κόκκινο χρώμα.
3) Απενεργοποιήστε τη συσκευή παρουσίασης.

RU
1) Включите питание пульта для проведения презентаций
2) Для поддержания лазера во включенном состоянии нажмите и удерживайте кнопку указки.
Примечание. Индикатор лазерной указки загорается красным цветом.
3) Выключите питание пульта для проведения презентации.

HU
1) Kapcsolja be a prezentációs eszközt.
2) Nyomja le és tartsa lenyomva a mutató gombot a lézer bekapcsolva tartásához.
Megjegyzés: Pirosan világít a lézermutató működését jelző lámpa.
3) Kapcsolja ki a prezentációs eszközt.

PL
1) Włącz prezenter.
2) Naciśnij i przytrzymaj przycisk wskaźnika, aby włączyć laser.
Uwaga: kontrolka wskaźnika laserowy zaświeci się na czerwono.
3) Wyłącz prezenter.

RO
1) Porniţi dispozitivul pentru prezentări.
2) Ţineţi apăsat butonul indicatorului pentru a menţine laserul aprins.
Notă: Indicatorul luminos al indicatorului cu laser se va aprinde în roşu.
3) Opriţi dispozitivul pentru prezentări.

CS
1) Zapněte prezentační zařízení.
2) Stiskněte a podržte tlačítko ukazovátka, aby zůstal laser zapnutý.
Poznámka: Indikátor laserového ukazovátka se rozsvítí červeně.
3) Vypněte prezentační zařízení.

BG
1) Включете презентатора.
2) Натиснете и задържте бутона за показалката, за да бъде включен лазерът.
Забележка: Индикацията за лазерна показалка ще светне в червено.
3) Изключете презентатора.

SL
1) Vklopite pripomoček za predstavitev Presenter.
2) Pritisnite in držite gumb kazalnika, da bo laser svetil.
Opomba: Indikator laserskega prikazovalnika sveti rdeče.
3) Izklopite pripomoček za predstavitev Presenter.

HR
1) Uključite prezenter.
2) Pritisnite i držite gumb pokazivača da bi laser svijetlio.
Napomena: Indikator laserskog pokazivača svijetli crveno.
3) Isključite prezenter.

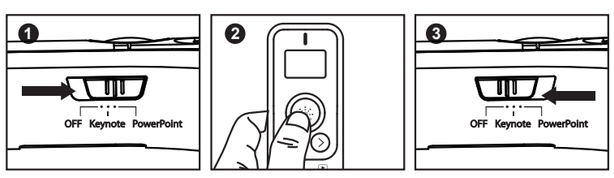
SK
1) Zapnite prezentér.
2) Stlačte tlačidlo ukazovadla a držte ho stlačené – laser sa rozsvieti.
Poznámka: Indikátor laserového ukazovadla sa rozsvieti načerveno.
3) Vypnite prezentér.

TR
1) Presenter ürününü çalıştırın.
2) Lazeri açık halde tutmak için işaretçi düğmesini basılı tutun.
Not: Lazer işaretçi göstergesi kırmızı yanacaktır.
3) Presenter ürününü kapatın.

KK
1) Көрсеткішті қосыңыз.
2) Лазерді қосулы сақтау үшін көрсеткіш түймесін басып тұрыңыз.
Ескертпе: Лазерлік меңзер индикаторы қызыл болып жанады.
3) Көрсеткішті өшіріңіз.

HY
1) Միացրեք Ներկայացման համար նախատեսված սարքը:
2) Սեղմեք և սեղմած պահեք ցուցիչի կոճակը՝ լազերը միացրած պահելու համար:
Ծանոթագրություն. Լազերային ցուցիչի կարմիր լույսը վառվելու է:
3) Անջատեք Ներկայացման համար նախատեսված սարքը:

KY
1) Presenter'ди иштетиңиз.
2) Лазерди күйгүзүү үчүн жебени басып кармап туруңуз.
Эскертүү: Лазердик жебе көрсеткүчү кызыл болуп күйөт.
3) Presenter'ди өчүрүңүз.



CLASS 2 LASER DEVICES / LASERGERÄT DER KLASSE 2 / PÉRIPHÉRIQUES LASER DE CLASSE 2 / DISPOSITIVOS LÁSER DE CLASE 2 / DISPOSITIVI LASER DI CLASSE 2 / KLASSE 2 LASERAPPARATEN / KLASSE 2 LASERENHEDER / 2-LUOKAN LASERLAITTEET / LASERENHETER AV KLASS 2 / PRODUTO LASER DE CLASSE 2 / ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΛΕΙΖΕΡ ΚΛΑΣΗΣ 2 / ЛАЗЕРНЫЕ УСТРОЙСТВА КЛАССА 2 / 2. OSZTÁLYÚ LÉZERES TERMÉK / URZĄDZENIA LASEROWE KLASY 2 / DISPOZITIVE LASER DIN CLASA 2 / LASEROVÁ ZAŘÍZENÍ TŘÍDY 2 / ЛАЗЕРНИ УСТРОЙСТВА ОТ КЛАС 2 / LASERSKE NAPRAVE RAZREDA 2 / LASERSKI UREĐAJI KLASE II / LASEROVÉ ZARIADENIA TRIEDY 2 / SINIF 2 LAZER CİHAZLAR / КЛАСС 2 ЛАЗЕРЛІК ҚҰРЫЛҒЫЛАРЫ / 2-ՐԴ ԿԱՐԳԻ ԼԱԶԵՐԱՅԻՆ ՍԱՐՔԵՐ / 2 КЛАССТАГЫ ЛАЗЕРДИК ТҮЗМӨКТӨР

EN
- Maximum Laser power output: <1mW
- Emitted laser wavelength: 635nm
- Beam divergence: α = 1.5 mrad
- Pulse duration: continuous

LASER RADIATION DO NOT STARE INTO BEAM CLASS 2 LASER PRODUCT WAVELENGTH: 635nm MAXIMUM OUTPUT: <1mW IEC 60825-1:2014

DE
- Maximale Laserausgangsleistung: <1 mW
- Ausgestrahlte Laserwellenlänge: 635 nm
- Strahldivergenz: α = 1.5 mrad
- Impulsdauer: kontinuierlich

LASERSTRAHLUNG NICHT IN DEN STRAHL BLICKEN KLASSE 2 LASERPRODUKT WELLENLÄNGE: 635nm Maximale Ausgangsleistung: <1mW IEC 60825 – 1 : 2014

FR
- Puissance de sortie laser maximale : <1 mW
- Longueur d'onde laser émise : 635 nm
- Divergence du faisceau : α = 1,5 mrad
- Durée d'impulsion : continue

RADIATION LASER NE FIXEZ PAS DES YEUX LE FAISCEAU LASER PRODUIT LASER DE CLASSE 2 LONGUEUR D'ONDE : 635nm PUISSANCE MAXIMALE FOURNIE : <1 mW IEC 60825 – 1 : 2014

ES
- Potencia máxima del láser: <1 mW
- Longitud de onda de láser emitida: 635 nm
- Divergencia del haz: α = 1.5 mrad
- Duración del pulso: continua

RADIACIÓN LÁSER NO MIRE DIRECTAMENTE AL RAYO PRODUCTO LÁSER DE CLASE 2 LONGITUD DE ONDA: 635nm SALIDA MÁXIMA: <1mW IEC 60825 – 1 : 2014

IT
- Energia laser massima prodotta in uscita: <1 mW
- Lunghezza d'onda del raggio laser emesso: 635 nm
- Divergenza del fascio: α = 1,5 mrad
- Durata dell'impulso: continuo

RAGGIO LASER NON SOSTARE NEL RAGGIO PRODOTTO LASER DI CLASSE 2 LUNGHEZZA DELL'ONDA: 635nm POTENZA MASSIMA EMESSA: <1 mW IEC 60825 – 1 : 2014

NL
- Maximaal uitgangsvermogen laser: <1 mW
- Uitgezonden golflengte laser: 635 nm
- Straaldivergentie: α = 1.5 mrad
- Pulsduur: doorlopend

LASERSTRALING KIJK NIET IN STRAAL KLASSE-2-LASERPRODUCT GOLFLENGTE: 635nm MAXIMAAL VERMOGEN: <1 mW IEC 60825 – 1 : 2014

DA
- Maksimal lasereffekt: <1 mW
- Laserbølgelængde: 635 nm
- Stråledivergens: α = 1.5 mrad
- Pulsvarighed: kontinuerlig

LASERSTRÅLING UNDGÅ AT STIRRE IND I STRÅLEN KLASSE 2 LASERPRODUKT BØLGELÆNGDE: 635nm MAKSIMAL EFFEKT: <1mW IEC 60825 – 1 : 2014

FI
- Suurin laserenergian tuotto: <1 mW
- Lasersäteen aallonpituus: 635 nm
- Säteen divergenssi: α = 1.5 mrad
- Pulssin kesto: jatkuva

LASERSÄTEILYÄ ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN 2-LUOKAN LASERTUOTE AALLONPITUUS: 635nm MAX. ENERGIA: <1mW IEC 60825 – 1 : 2014

SV
- Maximal lasereffekt: <1 mW
- Avgiven laservåglängd: 635 nm
- Strålens divergens: α = 1.5 mrad
- Pulslängd: kontinuerlig

LASERSTRÅLNING STIRRA INTE IN I STRÅLEN KLASS 2 LASER PRODUKT VÅGLÄNGD 635nm MAXIMAL UTEFFEKTSNIVÅ: <1mW IEC 60825 – 1 : 2014

PT
- Saída de potência de laser máxima: <1mW
- Comprimento de onda emitido pelo laser: 635nm
- Divergência do feixe: α = 1.5mrad
- Duração de impulso: contínuo

RADIAÇÃO LASER NÃO OLHE DIRECTAMENTE PARA O FEIXE PRODUTO LASER DE CLASSE 2 COMPRIMENTO DE ONDA: 635nm POTÊNCIA MÁXIMA: <1mW IEC 60825 – 1 : 2014

EL
- Μέγιστη ισχύς εξόδου λέιζερ: <1 mW
- Μήκος κύματος εκπεμπόμενου λέιζερ: 635 nm
- Απόκλιση ακτίνας: α = 1.5 mrad
- Διάρκεια παλμού: συνεχής"

ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΑ ΛΕΪΖΕΡ ΜΗΝ ΚΟΙΤΑΞΕΤΕ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΣΤΗΝ ΑΚΤΙΝΑ ΠΡΟΪΟΝ ΛΕΪΖΕΡ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ 2 ΜΗΚΟΣ ΚΥΜΑΤΟΣ: 635nm ΜΕΓΙΣΤΗ ΙΣΧΥΣ ΕΞΟΔΟΥ: <1 mW IEC 60825 – 1 : 2014

RU
- Максимальная выходная мощность лазера: <1 мВт
- Длина волны лазерного излучения: 635 нм
- Расхождение пучка: α = 1.5 мрад
- Длительность импульса: непрерывный

ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ НЕ СМОТРИТЕ НА ПУЧ ЛАЗЕРНОЕ УСТРОЙСТВО КЛАССА 2 Длина волны: 635nm Максимальная выходная мощность: <1 мВт IEC 60825 – 1 : 2014

HU
- Lézer maximális teljesítménye: < 1 mW
- Kibocsátott lézer hullámhossza: 635 nm
- Sugár divergenciája: α = 1.5 mrad
- Impulzus időtartama: folyamatos

LÉZERSUGÁRZÁS NE NÉZZEN A SUGÁRBA 2. OSZTÁLYÚ LÉZERES TERMÉK HULLÁMHOSSZ: 635nm LEGNAGYOBB TELJESÍTMÉNY: <1 mW IEC 60825 – 1 : 2014

PL
- Maksymalna moc wyjściowa lasera: < 1 mW
- Długość fali emitowanego promieniowania laserowego: 635 nm
- Dywergencja wiązki: α = 1.5 mrad
- Czas trwania impulsu: ciągły

PROMIENIOWANIE LASEROWE NIE PATRZEC W WIĄZKĘ PRODUKT LASEROWY KLASY 2 DŁUGOŚĆ FALI: 635nm MOC WYJŚCIOWA MAKSYMALNA: <1mW IEC 60825 – 1 : 2014

RO
- Putere maximă de ieşire laser: < 1 mW
- Lungime de undă laser emisă: 635 nm
- Divergenţa razei: α = 1.5 mrad
- Durata impulsului: continuu

RADIAŢII LASER NU PRIVIŢI ÎN UNDĂ PRODUS LASER CLASA 2 LUNGIME UNDĂ: 635nm IEŞIRE MAXIMĂ: <1mW IEC 60825 – 1 : 2014

CS
- Maximální výkon laseru: < 1 mW
- Vlnová délka vyzařovaného laseru: 635 nm
- Rozbíhavost paprsku: α = 1.5 mrad
- Doba trvání impulzu: souvislý

LASEROVÉ ZÁŘENÍ NEDÍVEJTE SE DO PAPRSKU LASEROVÝ PRODUKT TŘÍDY 2 VLNOVÁ DÉLKA: 635nm MAXIMÁLNÍ VÝKON: <1 mW IEC 60825 – 1 : 2014

BG
- Максимална мощност на лазера: <1mW
- Дължина на вълната на излъчвания лазер: 635 nm
- Отклонение на лъча: α = 1.5 mrad
- Продължителност на импулса: непрекъсната

ЛАЗЕРНО ИЗЛЪЧВАНЕ НЕ ГЛЕДАЙТЕ В ЛЪЧА ЛАЗЕРЕН ПРОДУКТ ОТ КЛАС 2 ДЪЛЖИНА НА ВЪЛНАТА: 635nm МАКСИМАЛНА ИЗХОДНА МОЩНОСТ: <1 mW IEC 60825 – 1 : 2014

SL
- Največja izhodna moč laserja: <1 mW
- Valovna dolžina laserja: 635 nm
- Divergenca žarka: α = 1.5 mrad
- Trajanje impulza: neprekinjeno

LASERSKO SEVANJE NE STRMITE V LASERSKI ŽAREK RAZRED 2 LASERSKI IZDELEK VALOVNA DOLŽINA: 635nm MAKSIMALNI IZHOD: <1mW IEC 60825 – 1 : 2014

HR
- Maksimalna izlazna snaga lasera: <1 mW
- Emitirana valna duljina lasera: 635 nm
- Divergencija snopa: α = 1.5 mrad
- Trajanje pulsa: kontinuirano

LASERSKA RADIJACIJA NE GLEDAJTE U SNOP LASERSKI PROIZVOD KLASE 2 VALNA DULJINA: 635nm MAKSIMALNI IZLAZ: <1mW IEC 60825 – 1 : 2014

SK
- Maximálny výstupný výkon lasera: < 1 mW
- Vyžarovaná vlnová dĺžka lasera: 635 nm
- Rozbiehavosť lúča: α = 1.5 mrad
- Dĺžka trvania impulzu: nepretržite

LASEROVÉ ŽIARENIE NEHĽADITE DO LÚČA LASEROVÝ PRODUKT TRIEDY 2 VLNOVÁ DĽŽKA: 635nm MAXIMÁLNY VÝKON: <1MW IEC 60825 – 1 : 2014

TR
- Maksimum Lazer güç çıkışı: <1mW
- Yayılan lazer dalga boyu: 635 nm
- Işın akışı: α = 1.5 mrad
- Atım süresi: sürekli

LAZER IŞINI IŞININ İÇİNE BAKMAYIN SINIF 2 LAZER ÜRÜNÜ DALGA BOYU: 635nm MAKSIMUM ÇIKIŞ GÜCÜ: <1mW IEC 60825 – 1 : 2014

KK
- Максималды лазер қуатының шығысы: <1мВт
- Шығарылған лазерінің толқын ұзындығы: 635нм
- Сәуленің таралуы: α = 1.5 mrad
- Импульс ұзақтығы: үздіксіз

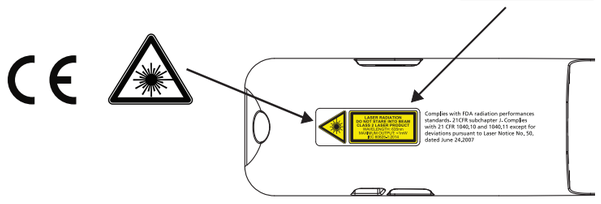
ЛАЗЕР РАДИАЦИЯСЫ СӘУЛЕГЕ ТІКЕ ҚАРАМАҢЫЗ 2-КЛАСТЫ ЛАЗЕР ӨНІМІ ТОЛҚЫН ҰЗЫНДЫҒЫ: 635 нм максималды шығысы : <1мВт IEC 60825-1:2014

HY
- Լազերային ճառագայթման առավելագույն արտածումը. <1 մՎտ
- Ճառագայթվող լազերային ալիքի երկարությունը. 635 նմ
- Ճառագայթի ցրումը. α = 1.5 ռադիան
- Լազերային իմպուլսների տևողությունը. շարունակական

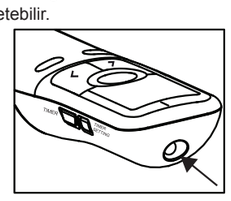
ԼԱԶԵՐԱՅԻՆ ՃԱՌԱԳԱՅԹՆԵՐԻՆ ՈՒՂԻՂԵԼ ՉԼԻՆԵԼ ԱՌԱՎԵԼԱԳՈՒՅՆ ՄԱԿԱՐԴԱԿ ՀԱՄԱՐ ԼԱԶԵՐԱՅԻՆ ՍԱՐՔ ԴԱՍ 2 ԼԱԶԵՐԱՅԻՆ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔ ԱԼԻՔԻ ԵՐԿԱՐՈՒԹՅՈՒՆ՝ 635 նմ ՍՏԱՑՈՒՄ՝ 1.5 ՌԱԴԻԱՆ ԱՌԱՎԵԼԱԳՈՒՅՆ ԻՄՊՈՒԼՍԱՅԻՆ ՏԵՎՈՂՈՒԹՅՈՒՆ՝ ՇԱՐՈՒՆԱԿԱԿԱՆ IEC 60825 – 1 : 2014

KY
- Лазердик кубаттын эң көп чыгуусу: <1мВт
- Түзүлгөн лазердик толкун узундугу: 635нм
- Нур таралышы: α = 1.5мрад
- Импульс узундугу: үзгүлтүксүз

ЛАЗЕРДИК РАДИАЦИЯСЫ НУРГА КАРАБАҢЫЗ CLASS 2 ЛАЗЕРДИК ПРОДУКТ ТОЛКУН УЗУНДУГУ: 635нм Эң жогору чыгуу : <1мВт IEC 60825-1:2014



EN This point aperture can produce CLASS 2 laser energy.
DE Diese Punktöffnung kann Laserenergie der KLASSE 2 erzeugen.
FR L'ouverture à cet endroit peut produire une énergie laser de CLASSE 2.
ES El orificio del puntero puede producir energía láser de clase 2.
IT Questo orifizio può emettere un'energia laser di CLASSE 2.
NL Deze puntopening kan KLASSE 2-laserenergie produceren.
DA Denne blænde kan frembringe KLASSE 2 laserenergi.
FI Tämän laserosoittimen aukko tuottaa 2-LUOKAN laserenergiaa.
SV Denna punktbländare kan producera laserenergi av KLASS 2.
PT Esta abertura do ponteiro pode produzir energia laser de CLASSE 2.
EL Αυτό το άνοιγμα κατάδειξης μπορεί να παράγει ενέργεια λέιζερ ΚΛΑΣΗΣ 2.
RU Диафрагма этой указки может производить лазерную энергию КЛАССА 2.
HU Ez a mutatóeszköz 2. osztályú lézeres energiát generál.
PL Ten otwór punktowy może emitować promieniowanie laserowe KLASY 2.
RO Această deschidere punctiformă poate produce energie laser din CLASA 2.
CS Tento bodový průzor může vyprodukovat laserovou energii TŘÍDY 2.
BG Тази точкова бленда може да произведе лазерна енергия от КЛАС 2.
SL Ta kazalna naprava lahko proizvede lasersko energijo RAZREDA 2.
HR Ovaj točkasti izvor može proizvesti energiju lasera KLASE 2.
SK Tento bodový otvor môže vyžarovať laserovú energiu TRIEDY 2.
TR Bu noktasal açıklık SINIF 2 lazer enerjisi üretebilir.
KK Бұл нүкте апертурасы КЛАСС 2 лазер қуатын шығаруы мүмкін.
HY Այս կետային բացվածքը կարող է թողարկել 2-ՐԴ ԿԱՐԳԻ լազերային էներգիա:
KY Бул диафрагма чекити 2 КЛАССТАГЫ лазердик энергияны чыгара алат.



LASER PRODUCT CAUTION / VORSICHTHINWEISE ZU LASERPRODUKTEN / PRECAUCIONES PARA LOS PRODUCTOS LÁSER / PRECAUCIONES PARA LOS PRODUCTOS LÁSER / PRECAUZIONI PER L'IMPIEGO DEL LASER / WAARSCHUWING LASERPRODUCT / ADVARSEL VEDRØRENDE LASERPRODUKTET / LASERTUOTETTA KOSKEVAT VAROITUKSET / FÖRSIKTIGHET VID ANVÄNDNING AV LASERPRODUKT / PRECAUÇÕES COM O PRODUTO LASER / ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΛΕΙΖΕΡ / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О ЛАЗЕРНОМ ИЗДЕЛИИ / LÉZERT HASZNÁLÓ TERMÉKRE VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉS / PRZESTROGA DOTYCZĄCA PRODUKTU LASEROWEGO / MĂSURI DE PRECAUŢIE PRIVIND PRODUSUL CU LASER / UPOZORNĚNÍ OHLEDNĚ LASEROVÉHO VÝROBKU / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА ЛАЗЕРЕН ПРОДУКТ / OPOZORILO O LASERSKEM IZDELKU / MJERE OPREZA ZA LASER / UPOZORNENIE: LASEROVÉ ZARIADENIE / LAZER ÜRÜN UYARISI / ЛАЗЕР ӨНІМІНІҢ ЕСКЕРТУІ / ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ ԼԱԶԵՐԱՅԻՆ ՍԱՐՔԱՎՈՐՄԱՆ ՎԵՐԱԲԵՐՅԱԼ / ЛАЗЕР ӨНДҮРҮМҮ ЭСКЕРТҮҮСҮ

EN
- Do not allow children to use the laser product unsupervised.
- To avoid possible exposure to laser radiation, do not direct the laser beam at eyes or faces.
- Do not use sunglass as eye protection equipment.
- Do not stare at laser beam or point into eyes – prolonged exposure can be hazardous.
- Do not use on mirror-like (reflective) surfaces as it may reflect the laser into the eye.
- Do not shine a laser pointer at anyone. Laser pointers are designed to illuminate inanimate objects.
- Use of controls and adjustments or carrying out procedures other than those specified here may result in exposure to hazardous radiation.
- Never dispose of the Presenter incorrectly (such as burning), as this can lead to personal injury or harm. You should dispose of this product in accordance with Federal, State, and Local regulations.

DE
- Achten Sie darauf, dass Kinder das Laserprodukt nie unbeaufsichtigt verwenden.
- Es empfiehlt sich, den Laserstrahlen nie direkt ausgesetzt zu sein. Vor allem sollte der Laserstrahl nie auf die Augen oder das Gesicht gerichtet werden.
- Verwenden Sie keine Sonnenbrille – sie bietet keinen schutz vor Laserstrahlung.
- Blicken Sie nie auf einen Laserstrahl, und richten Sie einen solchen nie in die Augen – langes Ausgesetztsein kann gefährlich sein.
- Verwenden Sie das Produkt nie auf spiegelnden Oberflächen, da diese den Laser in die Augen reflektieren können.
- Richten Sie den Laserpointer nie auf eine andere Person. Laserpointer sind dafür vorgesehen, unbelebte Gegenstände zu beleuchten.
- Die Verwendung der Bedien- und Einstellelemente sowie die Durchführung anderer Verfahren als den hier beschriebenen kann zum gefährlichen Austreten von Strahlung führen.
- Entsorgen Sie den Presenter nie unsachgemäß (etwa durch Verbrennen), da dabei die Gefahr von Personen- oder Sachschäden besteht. Entsorgen Sie das Gerät unter Berücksichtigung aller geltenden Verordnungen.

FR
- Ne laissez pas les enfants utiliser le produit laser sans la surveillance d'un adulte.
- Pour éviter toute exposition au rayonnement laser, veillez à ne pas pointer le rayon laser dans les yeux ou le visage d'une personne.
- Le port de lunettes de soleil n'assure aucune protection des yeux.
- Ne regardez pas le rayon laser directement et ne visez pas les yeux. Toute exposition prolongée peut s'avérer dangereuse.
- Ne dirigez pas le laser sur une surface réfléchissante ou un miroir, car il risque de refléter le rayon dans l'oeil.
- Ne pointez pas le laser en direction d'une personne. Les pointeurs laser sont conçus pour éclairer des objets inanimés.
- Toute utilisation de touches de commande et de réglages ou toute opération non autorisée dans ce document peut exposer à un risque de rayonnement.
- Veillez à ne pas mettre le présentateur au rebut de manière incorrecte (en l'incinérant par exemple), car cela peut causer des blessures ou des dommages. Mettez ce produit au rebut conformément aux réglementations fédérales, nationales et locales.

ES
- No permita que los niños utilicen el producto láser sin supervisión.
- Para evitar la posible exposición a la radiación láser, no dirija el rayo láser hacia los ojos o las caras.
- No utilice gafas de sol para protegerse los ojos.
- No mire al rayo láser ni apunte con él a los ojos; una exposición prolongada puede resultar peligrosa.
- No lo utilice en superficies tipo espejo (reflectantes), ya que es posible que reflejen el láser en el ojo.
- No dirija el puntero láser hacia las personas. Los punteros láser están diseñados para iluminar objetos inanimados.
- La utilización de controles y ajustes o la realización de procedimientos distintos a los aquí especificados puede provocar la exposición a radiaciones peligrosas.
- No deseche el Presentador de forma incorrecta (por ejemplo, quemándolo), dado que podría provocar daños o lesiones personales. Debe desechar este producto de acuerdo con las leyes federales, estatales o locales.

IT
- Non consentire ai bambini di utilizzare il puntatore laser senza sorveglianza.
- Per evitare la possibile esposizione alla radiazione laser, non dirigere il fascio laser verso gli occhi o la faccia.
- Non utilizzare occhiali da sole come protezione per gli occhi.
- Non fissare il fascio laser né puntarlo verso gli occhi; un'esposizione prolungata può essere pericolosa.
- Non utilizzarlo contro superfici simili a specchi (riflettenti), poiché potrebbe riflettersi negli occhi.
- Non puntare il raggio laser verso una persona. I puntatori laser sono progettati per illuminare oggetti inanimati.
- L'utilizzo di comandi e regolazioni o l'esecuzione di procedure diverse da quelle specificate in questa sede può provocare un'esposizione pericolosa a radiazioni.
- Non smaltire mai questo Presenter in maniera non appropriata (ad esempio, bruciandolo), poiché questo potrebbe provocare lesioni o danni personali. Smaltire questo prodotto secondo le normative in vigore a livello locale, regionale o nazionale.

NL
- Laat kinderen het laserproduct niet gebruiken zonder toezicht.
- Richt de laserstraal niet op de ogen of het gezicht om mogelijke blootstelling aan laserstraling te vermijden.
- Gebruik geen zonnebril als oogbescherming.
- Staar niet in de laserstraal en richt deze niet op de ogen; langdurige blootstelling kan gevaarlijk zijn.
- Gebruik de laser niet op spiegelende oppervlakken, omdat de laser hierdoor in de ogen kan reflecteren.
- Richt een laseraanwijzer niet op personen. Laseraanwijzers zijn ontworpen om levenloze voorwerpen te verlichten.
- Het gebruik van bedieningselementen, aanpassingen of het uitvoeren van procedures anders dan hier beschreven, kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke straling.
- Ontdoet u zich nooit op een verkeerde manier van de Presenter (door bijvoorbeeld verbranding), omdat dit kan leiden tot persoonlijk letsel of schade. Als u dit product weggooit, dient u zich te houden aan de landelijke en lokale wetgeving hieromtrent.

DA
- Laserproduktet må ikke anvendes af børn uden opsyn.
- For at undgå potentiel eksponering for laserstråling må laserstrålen ikke rettes mod øjnene eller ansigtet.
- Brug ikke solbriller som øjenbeskyttelse.
- Undgå at se direkte på laserstrålen eller rette den mod øjnene, da eksponering i længere tid kan være farlig.
- Må ikke bruges på spejle eller lignende (reflekterende) overflader, da disse kan reflektere laserstrålen ind i øjnene.
- Undgå at pege på personer med laserpegepinden. Laserpegepinde er kun beregnet til at lyse på ikke-levende ting.
- Brug af betjeningselementer og justeringer eller udførelse af procedurer, ud over dem der er angivet heri, kan medføre eksponering for farlig stråling.
- Presenter må ikke bortskaffes i modstrid med anvisningerne (f.eks. ved at brænde den), da det kan medføre personskade eller anden skade. Den skal bortskaffes i overensstemmelse med lokale love og bestemmelser.

FI
- Älä anna lasten käyttää lasertuotetta ilman valvontaa.
- Vältä altistuminen lasersäteilylle: älä suuntaa lasersädettä silmiin tai kasvoihin.
- Älä käytä suojalaseina aurinkolaseja.
- Älä katso lasersäteeseen tai osoita sitä silmiin – hetkellistä pidempi altistuminen voi olla vaarallista.
- Älä käytä laitetta peilaavilla pinoilla, sillä tällöin laser voi heijastua silmiin.
- Älä osoita ihmisiä tai eläimiä laserosoittimella. Laserosoittimet on tarkoitettu vain elottomien esineiden osoittamiseen.
- Laitteen muokkaaminen, säätö tai tässä ohjeessa kuvatuista käyttötavoista poikkeava käyttö voi johtaa vaaralliseen altistumiseen lasersäteilylle.
- Älä hävitä esityskaukosäädintä sopimattomalla tavalla (esim. polttamalla) henkilövahingot välttääksesi. Hävitä laite kansallisen tai alueellisen lainsäädännön mukaisella tavalla.

SV
- Låt inte barn använda laserprodukten utan tillsyn.
- För att undvika möjlig exponering för laserstrålning, rikta inte laserstrålen mot ögon eller ansikten.
- Använd inte solglasögon för att skydda ögonen.
- Titta inte in i laserstrålen eller peka med den mot ögon – långvarig exponering kan vara skadlig.
- Använd inte produkten mot spegelblanka (reflekterande) ytor då det kan reflektera lasern in i ögat.
- Rikta aldrig en laserpekare mot någon. Laserpekare är avsedda att belysa döda föremål.
- Om du använder kontroller, gör justeringar eller utför procedurer på annat sätt än vad som anges häri kan det resultera i exponering av farlig strålning.
- Gör dig aldrig av med presentatören på felaktigt sätt (t.ex. genom att bränna den) eftersom detta kan leda till personskador. Du bör kassera denna produkt i enlighet med nationella eller lokala föreskrifter.

PT
- Não permita que as crianças utilizem o produto laser sem supervisão.
- Para evitar uma possível exposição à radiação do laser, não direcione o feixe do laser para os olhos ou caras.
- Não utilize óculos de sol como proteção ocular.
- Não olhe fixamente para o feixe do laser nem o aponte para os olhos – uma exposição prolongada pode ser perigosa.
- Não utilize superfícies de tipo espelho (refletoras) uma vez que isso pode refletir o laser para os olhos.
- Não reluza o apontador laser para ninguém. Os apontadores laser foram concebidos para iluminar objetos inanimados.
- A utilização de controlos e ajustes ou a execução de procedimentos que não se encontrem especificados no presente documento podem resultar em exposição a radiação perigosa.
- Nunca elimine o Apresentador incorretamente (tal como queimá-lo), uma vez que pode resultar em danos ou lesões pessoais. Deve eliminar este produto de acordo com a regulamentação Federal, Estatal e Local.

EL
- Μην αφήνετε τα παιδιά να χρησιμοποιούν το προϊόν λέιζερ χωρίς επίβλεψη.
- Για να αποφύγετε την πιθανή έκθεση σε ακτινοβολία λέιζερ, μη στρέφετε την ακτίνα λέιζερ προς τα μάτια ή το πρόσωπο.
- Μη χρησιμ

TROUBLESHOOTING — EN

If the Presenter is not connecting or not functioning properly:
- Check battery placement direction.
- Make sure computer meets the minimum system requirements.
- Make sure the dongle is plugged into to the computer's USB port and is functioning properly.
- Remove obstacles between the personal computer and Presenter.
- Replace with new batteries if the icon appears.

SYSTEM REQUIREMENTS

Hardware : Windows® based PC x86 / x64 or above, Intel-based Mac
Operating System : Windows Vista® (SP2 or above) or Windows® 7 or Windows® 8 or Windows® 8.1 or Windows® 10 or Mac OS X10.5 ~10.12

DEVICE SPECIFICATIONS

Power Source: AAA-size Alkaline batteries x 2
Frequency : 2.4 GHz frequency range
Connection Range : The operating range is up to 15 meters
Operating Temperature: 0°C to 40°C
Automatic power off : 20 seconds (LCD display)
Dimension: 136mm (L) x 33mm (W) x 26mm (H)
Weight : 43g without batteries / 66g with batteries
All specifications are subject to change without notice.

FEHLERSUCHE — DE

Wenn der Presenter nicht angeschlossen ist bzw. nicht richtig funktioniert:
- Überprüfen Sie die Ausrichtung der Batterien im Batteriefach.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihr Computer die angeführten Anforderungen erfüllt.
- Vergewissern Sie sich, dass der Dongle in einen USB-Port des Computers eingesteckt ist und richtig funktioniert.
- Entfernen Sie Hindernisse zwischen dem PC und dem Presenter.
- Wenn das Symbol angezeigt wird, sollten Sie neue Batterien einsetzen.

SYSTEMANFORDERUNGEN

Hardware: Windows PC x86 / x64 oder höher, Intel-Mac
Betriebssystem: Windows Vista® (SP2 oder höher) oder Windows® 7 oder Windows® 8 oder Windows® 8.1 oder Windows® 10 oder Mac OS X10.5–10.12

TECHNISCHE DATEN DES GERÄTS

Spannungsquelle: AAA-Alkalibatterie x 2
Frequenz: 2,4-MHz-Frequenzbereich
Anschlussbereich: Der Betriebsbereich beträgt bis zu 15 Meter.
Betriebstemperatur: 0°C bis 40 °C
Automatisches Ausschalten: 20 Sekunden (LCD-Anzeige)
Abmessungen: 136 mm (L) x 33 mm (B) x 26 mm (H)
Gewicht: 43 g (ohne Batterien) / 66 g (mit Batterien)
Alle Angaben können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.

DÉPANNAGE — FR

Si le présentateur n'arrive pas à se connecter ou ne fonctionne pas correctement :
- Vérifiez que les piles sont correctement insérées.
- Assurez-vous que l'ordinateur répond à la configuration minimale requise.
- Vérifiez que le dongle est branché au port USB de l'ordinateur et qu'il fonctionne correctement.
- Retirez tout obstacle entre l'ordinateur personnel et le présentateur.
- Changez les piles si l'icône apparaît.

CONFIGURATION REQUISE

Matériel: Ordinateur Windows® x86/x64 ou supérieur, Mac Intel
Système d'exploitation: Windows Vista® (SP2 ou supérieur), Windows® 7, Windows® 8, Windows® 8.1, Windows® 10 ou Mac OS X 10.5 ~10.12

SPÉCIFICATIONS DU PÉRIPHÉRIQUE

Alimentation : 2 pile alcaline AAA
Fréquence : Bande de fréquence 2,4 GHz
Portée : La portée de fonctionnement peut aller jusqu'à 15 mètres
Température de fonctionnement : De 0 à 40 °C
Arrêt automatique : 20 secondes (écran LCD)
Dimensions : 136 mm (L) x 33 mm (l) x 26 mm (H)
Poids : 43 g sans les piles/66 g avec les piles
Toutes les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS — ES

Si el Presentador no se conecta o no funciona correctamente:
- Compruebe que la pila se ha insertado en la dirección correcta.
- Asegúrese de que el ordenador cumple los requisitos mínimos del sistema.
- Asegúrese de que el dongle está conectado al puerto USB del ordenador y funciona correctamente.
- Retire los obstáculos que pueda haber entre el ordenador personal y el Presentador.
- Inserte pilas nuevas si aparece el icono .

REQUISITOS DEL SISTEMA

Hardware : Ordenador con Windows x86 / x64 o superior, Mac con Intel
Sistema operativo : Windows Vista® (SP2 o superior), Windows® 7, Windows® 8, Windows® 8.1, Windows®10 o Mac OS X10.5 ~10.12

ESPECIFICACIONES DEL DISPOSITIVO

Fuente de alimentación: 2 pila alcalina de tamaño AAA
Frecuencia: rango de frecuencia de 2,4 GHz
Rango de conexión: el rango de funcionamiento es de un máximo de 15 metros
Temperatura de funcionamiento: de 0 °C a 40 °C
A**pagado automático:** 20 segundos (pantalla LCD)
Dimensiones: 136 mm (L) x 33 mm (An.) x 26 mm (Al.)
Peso: 43 g sin pilas / 66 g con pilas
Todas las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI — IT

Se il Presenter non si collega o non funziona correttamente:
- Verificare che la batteria sia stata inserita nella direzione corretta.
- Assicurarsi che il computer soddisfi i requisiti minimi di sistema.
- Assicurarsi che il dongle sia inserito nella porta USB del computer e che funzioni correttamente.
- Rimuovere eventuali ostacoli presenti tra il computer e il computer e il Presenter.
- Sostituire le batterie se appare la relativa icona .

REQUISITI DI SISTEMA

Hardware: PC basato su Windows® x86 / x64 o superiore, Mac basato su Intel
Sistema operativo: Windows Vista® (SP2 o superiore) o Windows® 7 o Windows® 8 o Windows® 8.1 o Windows® 10 o Mac OS X10.5 ~10.12

SPECIFICHE DEL DISPOSITIVO

Alimentazione: 2 batteria alcalina di tipo AAA
Frequenza: gamma 2,4 GHz
Portata di collegamento: la portata operativa è di 15 m
Temperatura di funzionamento: da 0°C a 40°C
Auto-spegnimento: 20 secondi (display LCD)
Dimensioni: 136 mm (lunghezza) x 33 mm (larghezza) x 26 mm (altezza)
Peso: 43 g (senza batterie) / 66 g (con batterie)
Tutte le specifiche possono essere modificate senza alcun preavviso.

SORUN GİDERME — TR

Presenter bağlantı kuramıyor ya da düzgün biçimde çalışmıyorsa:
- Pilin doğru yönde yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol edin.
- Bilgisayarın minimum sistem gereksinimlerini karşıladığından emin olun.
- Dongle'ın bilgisayarın USB portuna takılı olduğundan ve düzgün çalıştığından emin olun.
- Bilgisayar ve Presenter arasındaki engelleri kaldırın.
- Simgenin belirmesi durumunda pilleri yenileriyle değiştirin.

SİSTEM GEREKSİNİMLERİ

Donanım: Windows® tabanlı bilgisayar x86 / x64 ya da üzeri, Intel tabanlı Mac
İşletim Sistemi : Windows Vista® (SP2 ya da üzeri) ya da Windows® 7 ya da Windows® 8 ya da Windows® 8.1 ya da Windows® 10 ya da Mac OS X10.5 ~10.12

CİHAZ TEKNİK ÖZELLİKLERİ

Güç Kaynağı: AAA boy Alkalin pil x 2
Frekans: 2,4 GHz frekans aralığı
Bağlantı Mesafesi: Çalışma mesafesi 15 metreye kadardır
Çalışma Sıcaklığı: 0°C ile 40°C arası
Otomatik kapanma : 20 saniye (LCD ekran)
Boyutlar: 136 mm (B) x 33 mm (E) x 26 mm (Y)
Ağırlık: Piller hariç 43 g / piller dahil 66 g
Tüm teknik özellikler bildirim yapılmaksızın değiştirilebilir.

АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ — KK

Егер көрсеткіш қосылмаса немесе дұрыс жұмыс істемесе:
- Батарея дұрыс бағытпен салынғанын тексеріңіз.
- Компьютердің минималды жүйе талаптарына сәйкес екеніне көз жеткізіңіз.
- Кілт компьютердің USB портына салынғанына және дұрыс жұмыс істеп тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Дербес компьютер мен көрсеткіш арасындағы кедергілерді алып тастаңыз.
- Егер белгіше пайда болса, жаңа батареялармен ауыстырыңыз.

ЖҮЙЕ ТАЛАПТАРЫ

Жабдық: Windows® негізделген ДК x86 / x64 немесе одан жоғары, Intel негізіндегі Mac
Амалдық жүйе : Windows Vista® (SP2 немесе жоғары) немесе Windows® 7 немесе Windows® 8 немесе Windows® 8.1 немесе Windows® 10 немесе Mac OS X10.5 ~10.12

ҚҰРЫЛҒЫ СИПАТТАМАЛАРЫ

Қуат көзі: AAA-өлшемді сілтілі батарея x 2
Жиілік: 2,4 ГГц жиілік ауқымы
Байланыс ауқымы: Жұмыс істеу ауқымы 15 метрге дейін
Жұмыс істеу температурасы: 0°C - 40°C
Автоматты қуат өшіру : 20 секунд (СК дисплейі)
Өлшемдері: 136мм (Ұ) x 33мм (Е) x 26мм (Б)
Салмағы: 43 г батареяларсыз / 66 г батареялармен
Барлық сипаттамалар алдын ала ескертусіз өзгертіледі.

ԱՆՍԱՐՔԱԻՖՈՒՆՆԵՐԻ ՈՒՂՂՈՒՄ — HY

Եթե Ներկայացված համար նախատեսված սարքը չի միանում կամ նորմալ չի աշխատում.
- Ստուգեք մարտկոցը և համոզվեք, որ ճիշտ ուղղությամբ է մտցված:
- Համոզվեք, որ համակարգի համակարգը համապատասխանում է նվազագույն պահանջներին:
- Համոզվեք, որ էլեկտրոնային բանալին միացված է համակարգի USB միացքին և անխափան աշխատում է:
- Հեռացրեք համակարգի և Ներկայացման համար նախատեսված սարքի միջև եղած խոչընդոտները:
- Եթե ցուցադրիչին ցուցադրվում է համապատասխան պատկերակը, փոխեք մարտկոցները տեղադրելով նոր մարտկոցներ:

ՀԱՄԱԿԱՐԳԻ ՊԱՀԱՆՋՆԵՐ

Սարքակազմ. Windows® համակարգով համակարգիչ x86 / x64 կամ ավելի բարձր, Intel համակարգով Mac
գործավար համակարգ. Windows Vista® (SP2 կամ ավելի բարձր) կամ Windows® 7 կամ Windows® 8 կամ Windows® 8.1 կամ Windows® 10 կամ Mac OS X10.5 ~10.12

ՍԱՐՔԻ ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹԱԳՐԵՐԸ

"Էլեկտրասնուցումը. AAA չափի ալկալինային մարտկոցներ x 2
Հաճախականությունը. 2,4 ԳՀց հաճախականության ընդգրկույթ
Կապակցման ընդգրկույթը. Աշխատանքային ընդգրկույթը մինչև 15 մետր է
Աշխատանքային ջերմաստիճանը. 0°C-ից 40°C
Հոսանքի ավտոմատ անջատումը. 20 վայրկյան (LCD ցուցադրիչ)
Չափերը. 136 մմ (L) x 33 մմ (ԼՅ) x 26 մմ (Բ)
Քաշը. 43 գ առանց մարտկոցների / 66 գ մարտկոցներով
Բոլոր տեխնիկական բնութագրերը կարող են փոփոխվել առանց ծանուցման:

ДИАГНОСТИКА ЫКМАСЫ — KY

Presenter туташтырылбаса же туура эмес иштесе:
- Батареясы туура жерге кыргизилгендиги текшериңиз.
- Компьютер минималдык система талаптары менен катылышканын текшериңиз.
- Компьютердин USB портуна программдык ачкыч сайылып тургандыгын жана туура иштен жаткандыгын текшериңиз.
- Персоналдык компьютер жана Presenter ортосундагы тосмолордуктарды алып салыңыз.
- Эгер белги пайда болсо батареяларды жаңысы менен алмаштырыңыз.

СИСТЕМА ТАЛАПТАРЫ

Аппараттык камсыздоо : Windows® x86 / x64 же андан жогорку/арга базаланган ПК, Intel- Mac базаланган
Операциондук Система : Windows Vista® (SP2 же андан жогору) же Windows® 7 же Windows® 8 же Windows® 8.1 же Windows® 10 же Mac OS X10.5 ~10.12

ТҮЗМӨКТҮН ТЕХНИКАЛЫК ШАРТТАРЫ

Кубат булагы: AAA-өлчөмдөгү щелочтуу батареялар x 2
Жыштык: 2.4 ГГц жыштык диапазону
Туташуу диапазону: Иштөө диапазону 15 метрге чейин
Иштөө Температурасы: 0°C дан 40°C чейин
Кубатты автоматтык өчүрүү : 20 секунд (СКД экраны)
Өлчөмдөр: Узун (У) x 33мм (К) x 26мм (Б)
Салмагы: 43г батареясыз / 66г батарея менен
Баардык техникалык шарттар алдын ала эскертүүсүз өзгертүлө алат.

PROBLEEMOPLOSSING — NL

Als de Presenter geen verbinding maakt of niet correct functioneert:
- Controleer of de batterij op de juiste manier is geplaatst.
- Zorg ervoor dat de computer voldoet aan de minimum gestelde systeemvereisten.
- Controleer of de dongle in de USB-poort van de computer zit en of deze correct functioneert.
- Verwijder objecten die zich tussen de pc en de Presenter bevinden.
- Vervang de batterijen als het pictogram verschijnt.

SYSTEEMVEREISTEN

Hardware : Windows® gebaseerde pc x86/x64 of hoger, Intel-gebaseerde Mac
Besturingssysteem : Windows Vista® (SP2 of hoger), Windows® 7, Windows® 8, Windows® 8.1, Windows® 10 of Mac OS X10.5 ~10.12

SPECIFICATIES VAN HET APPARAAT

Voeding: AAA-formaat Alkaline-batterij x 2
Frequentie: 2,4 GHz frequentiebereik
Verbindingsbereik: het werkbereik is maximaal 15 meter
Werkbare temperatuur: 0°C tot 40 °C
Automatische uitschakeling: 20 seconden (LCD-scherm)
Afmetingen: 136 mm (l) x 33 mm (b) x 26 mm (h)
Gewicht: 43 g zonder batterijen/66 g met batterijen
Alle specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.

FEJLFINDING — DA

Hvis Presenter ikke kan oprette forbindelse eller ikke fungerer korrekt:
- Kontrollér, at batteriet er isat i den rigtige retning.
- Sørg for, at computeren opfylder systemets minimumskrav.
- Sørg for, at donglen er sat i computerens USB-port og fungerer korrekt.
- Fjern eventuelle forhindringer mellem pc'en og Presenter.
- Udskift batterierne, hvis ikonet vises.

SYSTEMKRAV

Hardware : Windows®-baseret pc x86/x64 eller derover, Intel-baseret Mac
Operativsystem : Windows Vista® (SP2 eller nyere) eller Windows® 7 eller Windows® 8 eller Windows® 8.1 eller Windows® 10 eller Mac OS X10.5 ~10.12

ENHEDENS SPECIFIKATIONER

Strømkilde: 2 alkalisk batteri i størrelse AAA
Frekvens: 2,4 GHz frekvensområde
Forbindelsesrækkevidde: Betjeningsafstanden er op til 15 meter
Driftstemperatur: 0 til 40 °C
Automatisk slukning: 20 sekunder (LCD-display)
Mål: 136 mm (L) x 33 mm (B) x 26 mm (H)
Vægt: 43 g uden batterier / 66 g med batterier
Alle specifikationer kan ændres uden varsel.

ONGELMANRATKAISU — FI

Jos esityskaukosäädin ei muodosta yhteyttä tai se ei toimi oikein:
- Varmista, että paristot on asennettu oikein päin.
- Varmista, että tietokone vastaa järjestelmävaatimuksia.
- Varmista, että sovitin on kytketty tietokoneen USB-porttiin ja että se toimii oikein.
- Poista tietokoneen ja esityskaukosäätimen välissä olevat esteet.
- Vaihda paristot, jos kuvake näkyy näytöllä.

JÄRJESTELMÄVAATIMUKSET

Laitteisto : Windows®-tietokone, vähintään x86 / x64, Intel-pohjainen Mac
Käyttöjärjestelmä : Windows Vista® (vähintään SP2), Windows® 7, Windows® 8, Windows® 8.1, Windows® 10 tai Mac OS X10.5 ~10.12

LAITTEEN TEKNISET TIEDOT

Virtalähde: AAA-kokoinen alkaliparisto (x 2)
Taajuus: 2,4 GHz
Toimintasäde: Toimintasäde on enint. 15 metriä
Käyttölämpötila: 0 °C … 40 °C
Automaattinen virransäästö: 20 sekuntia (LCD-näyttö)
Mitat: 136 mm (pituus) x 33 mm (leveys) x 26 mm (korkeus)
Paino: 43 g (ilman paristoja) / 66 g (paristojen kanssa)
Kaikki tiedot voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.

FELSÖKNING — SV

Om presentatören inte är ansluten eller inte fungerar korrekt:
- Kontrollera att batteriet har satts i åt rätt håll.
- Kontrollera att datorn uppfyller systemkraven enligt beskrivningen.
- Kontrollera att hårdvarunyckeln är ansluten till datorns USB-port och fungerar korrekt.
- Avlägsna eventuella hinder mellan datorn och presentatören.
- Byt till nya batterier om ikonen visas.

SYSTEMKRAV

Hårdvara : Windows®-baserad PC x86/x64 eller högre, Intel-baserad Mac
Operativsystem : Windows Vista® (SP2 eller högre) eller Windows® 7 eller Windows® 8 eller Windows® 8.1 eller Windows® 10 eller Mac OS X10.5 ~10.12

ENHETENS SPECIFIKATIONER

Strömkälla: 2 alkaliskt AAA-batteri
Frekvens: 2,4 GHz frekvensområde
Anslutningens räckvidd: Driftsräckvidd på upp till 15 meter
Driftstemperatur: 0 °C till 40 °C
Automatisk avstängning av ström: 20 sekunder (LCD-display)
Yttermått: 136 mm (L) x 33 mm (B) x 26 mm (H)
Vikt: 43 g utan batterier/66 g med batterier
Alla specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS — PT

Se o Apresentador não ligar ou não funcionar corretamente:
- Verifique se as pilhas foram introduzidas na direção correta.
- Certifique-se de que o computador cumpre os requisitos mínimos do sistema.
- Certifique-se de que o dongle está ligado à entrada USB do computador e a funcionar corretamente.
- Remova quaisquer obstáculos entre o computador pessoal e o Apresentador.
- Substitua as pilhas se o ícone aparecer.

REQUISITOS DO SISTEMA

Hardware : PC x86 / x64 ou superior baseado no Windows® Mac baseado em Intel
Sistema operativo : Windows Vista® (SP2 ou superior) ou Windows® 7 ou Windows® 8 ou Windows® 8.1 ou Windows® 10 ou Mac OS X10.5 ~10.12

ESPECIFICAÇÕES DO DISPOSITIVO

Fonte de alimentação: 2 pilha alcalina AAA
Frequência: Gama de frequência 2.4 GHz
Intervalo de ligação: O intervalo de funcionamento é de até 15 metros
Temperatura de funcionamento: 0 °C a 40 °C
Desligar automático: 20 segundos (ecrã LCD)
Dimensões: 136 mm (C) x 33 mm (L) x 26 mm (A)
Peso: 43 g sem pilhas/66 g com pilhas
Todas as especificações estão sujeitas a alterações sem aviso.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ — EL

Εάν η συσκευή παρουσίασης δεν είναι συνδεδεμένη σωστά ή δεν λειτουργεί σωστά:
- Ελέγξτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί στη σωστή κατεύθυνση.
- Βεβαιωθείτε ότι ο υπολογιστής πληροί τις ελάχιστες απαιτήσεις συστήματος.
- Βεβαιωθείτε ότι το dongle είναι συνδεδεμένο στη θύρα USB του υπολογιστή και λειτουργεί σωστά.
- Αφαιρέστε τυχόν εμπόδια μεταξύ του υπολογιστή και της συσκευής παρουσίασης.
- Εάν εμφανιστεί το εικονίδιο , αντικαταστήστε με νέες μπαταρίες.

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

Υλικό: Υπολογιστής με Windows® x86 / x64 ή νεότερες εκδόσεις, Mac με επεξεργαστή Intel
Λειτουργικό σύστημα : Windows Vista® (SP2 ή νεότερες εκδόσεις) ή Windows® 7 ή Windows® 8 ή Windows® 8.1 ή Windows® 10 ή Mac OS X10.5 ~10.12

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Πηγή τροφοδοσίας: 2 x αλκαλική μπαταρία τύπου AAA
Συχνότητα: Περιοχή συχνοτήτων 2,4 GHz
Εμβέλεια σύνδεσης: Η εμβέλεια λειτουργίας είναι έως 15 μέτρα
Θερμοκρασία λειτουργίας: 0 °C έως 40 °C
Αυτόματη απενεργοποίηση: 20 δευτερόλεπτα (οθόνη LCD)
Διαστάσεις: 136 mm (M) x 33 mm (Π) x 26 mm (Υ)
Βάρος: 43 g χωρίς μπαταρίες / 66 g με μπαταρίες
Όλες οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ — RU

Если пульт для проведения презентаций не подключается или работает ненадлежащим образом:
- Проверьте полярность установки элемента питания.
- Убедитесь в том, что компьютер удовлетворяет минимальным требованиям к системе.
- Убедитесь в том, что аппаратный ключ подсоединен к порту USB компьютера и работает надлежащим образом.
- Устраните препятствия между персональным компьютером и пультом для проведения презентаций.
- В случае отображения значка замените элементы питания новыми.

ТРЕБОВАНИЯ К СИСТЕМЕ

Аппаратное обеспечение ПК под управлением OC Windows® x86 / x64 или более мощный, компьютер Mac на основе Intel
Операционная система: Windows Vista® (SP2 или более поздняя версия) либо Windows® 7 или Windows® 8 либо Windows® 8.1 или Windows® 10 либо Mac OS X10.5 ~10.12

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ УСТРОЙСТВА

Источник питания: 2 щелочной элемент питания типоразмера AAA
Частота: частотный диапазон 2,4 ГГц
Дальность соединения: рабочая дальность до 15 м
Рабочая температура: от 0°C до 40°C
Автоматическое выключение питания: 20 с (ЖК-дисплей)
Размеры: 136 мм (Д) x 33 мм (Ш) x 26 мм (В)
Вес: 43 г без элементов питания / 66 г с элементами питания
Все технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

HIBAELHÁRÍTÁS — HU

Ha a prezentációs eszköz nem csatlakozik vagy nem működik megfelelően:
- Ellenőrizze, hogy megfelelő irányban helyezték-e be az elemet.
- Ellenőrizze, hogy a számítógép teljesíti-e a minimális rendszerkövetelményeket.
- Ellenőrizze, hogy a kommunikációs egység be van-e dugva a számítógép USB-portjába, és megfelelően működik-e.
- Távolítsa el a számítógép és a prezentációs eszköz közötti akadályokat.
- Ha megjelenik az ikon, helyezzen be új elemeket.

RENDSZERKÖVETELMÉNYEK

Hardver : Windows®-alapú PC x86/x64 vagy újabb, Intel-alapú Mac
Operációs rendszer: Windows Vista® (SP2 vagy újabb) vagy Windows® 7 vagy Windows® 8 vagy Windows® 8.1 vagy Windows® 10 vagy Mac OS X 10.5 ~10.12

ESZKÖZ JELLEMZŐI

Tápellátás: 2 db AAA méretű alkáli elem
Frekvencia: 2,4 GHz-es frekvenciatartomány
Kapcsolat hatótávolsága: A használat hatótávolsága legfeljebb 15 méter
Üzemi hőmérséklet: 0–40 °C
Automatikus kikapcsolás: 20 másodperc (LCD-kijelző)
Méretek: 136 mm (H) × 33 mm (SZ) × 26 mm (M)
Tömeg: 43 g elem nélkül/66 g elemmel
Fenntartjuk a jogot a jellemzők értesítés nélküli módosítására.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW — PL

Jeżeli nie można ustanowić połączenia z prezenterem lub funkcjonuje on nieprawidłowo:
- Sprawdź, czy baterie zostały prawidłowo włożone.
- Upewnij się, że komputer spełnia minimalne wymagania systemowe.
- Upewnij się, że nadajnik jest podłączony do złącza USB komputera i funkcjonuje prawidłowo.
- Usuń przeszkody znajdujące się między komputerem a prezenterem.
- Wymień baterie na nowe, jeżeli zostanie wyświetlona ikona .

WYMAGANIA SYSTEMOWE

Sprzęt: Komputer z systemem Windows® i procesorem x86/x64 lub lepszym, komputer Mac z procesorem Intel
System operacyjny: Windows Vista® (z dodatkiem SP2 lub nowszym), Windows® 7, Windows® 8, Windows® 8.1, Windows® 10 lub Mac OS X 10.5–10.12

DANE TECHNICZNE URZĄDZENIA

Źródło zasilania: 2 bateria alkaliczna AAA
Częstotliwość: zakres częstotliwości 2,4 GHz
Zasięg połączenia: maksymalnie 15 metrów
Temperatura (użytkowanie): od 0°C do 40°C
Automatyczne wyłączanie zasilania: 20 sekund (wyświetlacz LCD)
Wymiary: 136 mm (dług.) x 33 mm (szer.) x 26 mm (wys.)
Waga: 43 g bez baterii/66 g z bateriami
Dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

DEPANARE — RO

Dacă dispozitivul pentru prezentări nu se conectează sau nu funcţionează corespunzător:
- Verificaţi dacă bateria a fost introdusă în direcţia corectă.
- Asiguraţi-vă că computerul îndeplineşte cerinţele minime de sistem.
- Asiguraţi-vă că dongle-ul este conectat la portul USB al computerului şi că acesta funcţionează corespunzător.
- Îndepărtaţi obstacolele dintre computerul personal şi dispozitivul pentru prezentări.
- Dacă apare pictograma, înlocuiţi bateriile cu unele noi.

CERINŢE DE SISTEM

Hardware : PC x86 / x64 sau superior cu Windows®, Mac cu Intel
Sistem de operare : Windows Vista® (SP2 sau superior), Windows® 7, Windows® 8, Windows® 8.1, Windows® 10 sau Mac OS X10.5 ~10.12

SPECIFICAŢII DISPOZITIV

Sursă de alimentare: 2 baterie alcalină AAA
Frecvenţă: Interval de frecvenţe de 2,4 GHz
Rază de conectare: Raza de funcţionare este de până la 15 metri
Temperatură de funcţionare: Între 0°C şi 40°C
Oprire automată: 20 secunde (afişaj LCD)
Dimensiuni: 136 mm (L) x 33 mm (l) x 26 mm (h)
Greutate: 43 g fără baterii / 66 g cu baterii
Toate specificaţiile pot fi modificate fără înştiinţare prealabilă.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ — CS

Pokud se prezentační zařízení nepřipojí nebo nefunguje správně:
- Zkontrolujte, zda byla baterie vložena správným směrem.
- Ověřte, zda počítač splňuje minimální systémové požadavky.
- Ověřte, zda je RF adaptér zapojen do USB portu počítače a správně funguje.
- Odstraňte překážky mezi počítačem a prezentačním zařízením.
- V případě zobrazení ikony vyměňte baterie za nové.

SYSTÉMOVÉ POŽADAVKY

Hardware: Počítač se systémem Windows® x86/x64 nebo novější, zařízení Mac s procesorem Intel
Operační systém : Windows Vista® (SP2 nebo novější), Windows® 7, Windows® 8, Windows® 8.1, Windows® 10 nebo Mac OS X 10.5 ~10.12

SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Napájecí zdroj: 2x alkalická baterie typu AAA
Frekvence: Rozsah frekvence 2,4 GHz
Rozsah připojení: Maximální provozní rozsah je 15 metrů
Provozní teplota: 0 až 40 °C
Automatické vypnutí: 20 sekund (LCD displej)
Rozměry: 136 mm (d) x 33 mm (š) x 26 mm (v)
Hmotnost: 43 g bez baterií / 66 g s bateriemi
Všechny specifikace se mohou bez předchozího upozornění změnit.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ — BG

Ако презентаторът не се свързва или не работи правилно:
- Проверете дали батерията е поставена в правилната ориентация.
- Уверете се, че компютърът отговаря на минималните системни изисквания.
- Уверете се, че електронният ключ е поставен в USB порта на компютъра и че работи правилно.
- Отстранете препятствията между компютъра и презентатора.
- Сменете батериите с нови, ако се покаже тази икона .

СИСТЕМНИ ИЗИСКВАНИЯ

Хардуер: Компютър с Windows® x86/x64 или по-нова версия, Операционна система Mac, базирана на Intel : Windows Vista® (SP2 или по-нова версия) или Windows® 7 или Windows® 8 или Windows® 8.1 или Windows® 10 или Mac OS X10.5 ~10.12

СПЕЦИФИКАЦИИ НА УСТРОЙСТВОТО

Захранване: 2x алкална батерия, размер AAA
Честота: 2,4 GHz честотен диапазон
Обхват на връзката: Работният диапазон е до 15 метра
Температура за работа: 0°C до 40°C
Автоматично изключване: 20 секунди (LCD екран)
Размери: 136 mm (Д) x 33 mm (Ш) x 26 mm (В)
Тежест: 43 g без батерии/66 g с батерии
Всички спецификации подлежат на промяна без предизвестие.

ODPRAVLJANJE TEŽAV — SL

Če pripomočka za predstavitev Presenter ni mogoče povezati ali če ne deluje pravilno:
- Preverite, ali je baterija vstavljena v pravi smeri.
- Preverite, ali računalnik ustreza minimalnim sistemskim zahtevam.
- Preverite, ali je zunanja naprava priključena v računalniška vrata USB in deluje pravilno.
- Odstranite ovire med računalnikom in pripomočkom za predstavitev Presenter.
- Če se prikaže ikona , vstavite nove baterije.

SISTEMSKE ZAHTEVE

Strojna oprema : računalnik s sistemom Windows® x86/x64 ali novejšim, računalnik Mac s procesorjem Intel
Operacijski sistem : Windows Vista® (servisni paket SP2 ali novejši) ali Windows® 7 ali Windows® 8 ali Windows® 8.1 ali Windows® 10 ali Mac OS X10.5–10.12

TEHNIČNI PODATKI O NAPRAVI

Vir napajanja: dva alkalna baterija velikosti AAA
Frekvenca: frekvenčni obseg 2,4 GHz
Doseg povezave: doseg delovanja je do 15 metrov
Delovna temperatura: od 0 °C do 40 °C
Samodejni izklop: 20 sekund (zaslon LCD)
Mere: 136 mm (D) x 33 mm (Š) x 26 mm (V)
Teža: 43 g brez baterije/66 g z baterijo
Vsi tehnični podatki se lahko spremenijo brez obvestila.

RJEŠAVANJE PROBLEMA — HR

Ako se prezenter ne može povezati ili ne radi ispravno:
- Provjerite je li baterija umetnuta u ispravnom smjeru.
- Provjerite ispunjava li računalo minimalne zahtjeve sustava.
- Provjerite je li hardverski ključ umetnut u USB priključak na računalu i radi li ispravno.
- Uklonite prepreke između računala i prezentera.
- Zamijenite baterije ako se prikaže ikona.

ZAHTJEVI SUSTAVA

Hardver: Windows® računalo od x86/x64 bita ili više, operativni sustav Mac računala s **Intel procesorom :** Windows Vista® (SP2 ili noviji) ili Windows® 7 ili Windows® 8 ili Windows® 8.1 ili Windows® 10 ili Mac OS X10.5 ~10.12

SPECIFIKACIJE UREĐAJA

Napajanje: Alkalna baterija veličine AAA x 2
Frekvencija: frekvencijski raspon 2,4 GHz
Raspon povezivanja: Radni raspon iznosi najviše 15 metara
Radna temperatura: od 0 °C do 40 °C
Automatsko isključivanje: 20 sekundi (LCD zaslon)
Dimenzije: 136 mm (D) x 33 mm (Š) x 26 mm (V)
Težina: 43 g bez baterija/66 g s baterijama
Sve specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne obavijesti.

RIEŠENIE PROBLÉMOV — SK

Ak prezentér nedokáže nadviazať spojenie alebo nefunguje správne:
- Skontrolujte, či je batéria vložená správnym smerom.
- Uistite sa, že počítač spĺňa minimálne systémové požiadavky.
- Uistite sa, že RF adaptér je zapojený do portu USB počítača a že funguje správne.
- Odstráňte prekážky z priestoru medzi počítačom a prezentérom.
- Ak sa zobrazí ikona , batérie vymeňte za nové.

SYSTÉMOVÉ POŽIADAVKY

Hardvér : Počítač s architektúrou x86/x64 alebo novšou pre systémy Windows®, počítač Mac s procesorom Intel
Operačné systémy : Windows Vista® (SP2 alebo novší), Windows® 7, Windows® 8, Windows® 8.1, Windows® 10 alebo Mac OS X 10.5 – 10.12

TECHNICKÉ ÚDAJE ZARIADENIA

Napájací zdroj: Alkalická batéria typu AAA, 2 ks
Frekvencia: Frekvenčný rozsah 2,4 GHz
Dosah pripojenia: Maximálny prevádzkový dosah je 15 m
Prevádzková teplota: 0 °C až 40 °C
Automatické vypnutie: 20 sekúnd (displej LCD)
Rozmery: 136 mm (D) x 33 mm (Š) x 26 mm (V)
Hmotnosť: 43 g bez batérií/66 g s batériami
Všetky technické údaje sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia.

WEEE DIRECTIVE 2012/19/EU & BATTERY DIRECTIVE 2006/66/EC

EN Only for European Union and EEA (Norway, Iceland and Liechtenstein)
These symbols indicate that this product is not to be disposed of with your household waste, according to the WEEE Directive (2012/19/EU), the Battery Directive (2006/66/EC) and/or national legislation implementing those Directives.
This product should be handed over to a designated collection point, e.g., on an authorized one-for-one basis when you buy a new similar product or to an authorized collection site for recycling waste electrical and electronic equipment (EEE) and batteries and accumulators. Improper handling of this type of waste could have a possible impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. Your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the effective usage of natural resources. For more information about the recycling of this product, please contact your local city office, waste authority, approved scheme or your household waste disposal service or visit www.canon-europe.com/weee, or www.canon-europe.com/battery.

DE Nur für Europäische Union und EWR (Norwegen, Island und Liechtenstein)
Diese Symbole weisen darauf hin, dass dieses Produkt gemäß WEEE-Richtlinie (2012/19/EU; Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte), Batterien-Richtlinie (2006/66/EG) und nationalen Gesetzen zur Umsetzung dieser Richtlinien nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.
Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines neuen ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten sowie Batterien und Akkumulatoren geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potenziell gefährlicher Stoffe, die gemeinhin mit Elektro- und El